



**Mouvement Européen**  
France



*„Utilisons le Tourism pour la mise en valeur du patrimoine culturel de l'Europe“*

Nicole Ameline

Ancienne Ministre

Députée du Calvados, Assemblée Nationale

*“Pour Cabourg: Le Tourism est la clé essentielle”*

Docteur Jean-Paul Henriet, Maire de Cabourg

*„La Hongrie a ouvert le 2 mai 1989 unilatéralement le ‚Rideau de Fer‘  
qui a divisé l'Europe pendant tant d'années.*

*En conséquence, le chemin pour la réunification européenne est devenu libre.*

*Le tourism rend possible les rencontres de tous les citoyens de l'Europe”*

László Oláh, Directeur, Office du Tourisme de Hongrie

# Le Tourisme est-il un facteur d'intégration en Europe?

6. novembre 2010, Salle des Fêtes, Mairie de Cabourg

## **Introduction par M. Klaus-Heinrich Standke**

Président d'Honneur de la Section de Cabourg,  
Mouvement Européen en France,  
Président du Comité pour la Coopération Franco-Germano-Polonaise ('Triangle de Weimar')  
(Berlin/Le Hôme-Cabourg)  
Membre du Rotary Club de Cabourg

- 1. L'Europe des Citoyens: Le rôle du Mouvement Européen en France**
- 2. Le Tourisme comme facteur de mobilité intra-européen**
- 3. Classification des différents types de Tourism**
- 4. Le rôle du Tourisme comme facteur économique en Europe et en France**
- 5. Perspectives et conclusions**

### **1. L'Europe des Citoyens: Le rôle du Mouvement Européen en France**

Pourquoi cette réunion? Elle se situe dans un contexte plus large:

La vocation du Mouvement Européen en France – comme d'ailleurs dans tous les autres pays-membres de l'Union Européenne – est de développer dans le peuple français la prise de conscience de l'Europe.

On oublie parfois que le Congrès des mouvements Européens à la Haye en 1948 – dix ans même avant la signature du Traité de Rome - a donné naissance au Conseil de l'Europe, la première organisation intergouvernementale pan-européenne après la deuxième guerre mondiale.

Les organisateurs de notre réunion ont choisi le sujet vaste du Tourisme comme thème central de notre débat. La question nous est posée est donc si la mobilité de plusieurs centaines millions de touristes européens qui se rendent visite chaque année pourrait, en effet, par leur rencontres personnelles, augmenter le sens de la cohésion en Europe et déboucher sur

une plus grande sensibilité pour une intégration des pays et de leur régions en Europe.

Notre Présidente, Madame Nicole Mabire, ne pouvait pas trouver une date et un sujet plus adéquats pour notre petite conférence ici, à la mairie de Cabourg: dans quelques jours, les 18-19 novembre 2010, aura lieu à Malte, en collaboration avec la Commission européenne et la Présidence Belge, "Le Forum Européen de Tourisme" sur le thème "Le renforcement du rôle de l'Europe comme première destination de l'Europe". Un des deux panels traitera de la "marque Europe" tandis que l'autre s'interrogera sur les manières et les moyens pour maximiser la visibilité de l'Europe. Une séance plénière se penchera sur le nouveau "cadre politique pour le tourisme européen."

En ce qui me concerne, je serais heureux de voir notre réunion d'aujourd'hui apporter, - à la veille de la commémoration en 2011 des 1100 ans de la Normandie, une contribution modeste au débat d'un cadre politique intégré sur le tourisme, - soit ici sur place, soit dans la région de la Basse et de la Haute Normandie.

Le problème est, que malgré son poids économique croissant, le secteur du tourisme, vaste, complexe et morcelé, reste très difficile à définir et à quantifier. En effet, ce secteur au sein de la statistique nationale est le moins développé.

Le tourisme, de quoi s'agit-il? Je vous cite la définition de Wikipedia: "*Le tourisme est le fait de quitter son domicile, pour des raisons personnelles, pour une durée supérieure à 24 heures. Ce qui implique la consommation d'une nuitée auprès d'un hôtelier et éventuellement la réservation de titres de transport...*".

Avant de passer la parole aux autres orateurs,

- Madame Nicole Ameline, Députée du Calvados, ancien Ministre
- Docteur Jean-Paul Henriot, Maire de Cabourg
- et M. Laszla Olah, Directeur de l'Office de Tourisme de Hongrie à Paris, j'aimerais offrir quelques réflexions à titre d'introduction.

## **2. Le Tourisme comme facteur de mobilité intra-européen**

Il est reconnu que le tourisme est un facteur important de cohésion sociale, de croissance économique et de développement régional. L'Europe constitue toujours la première destination touristique mondiale pour la richesse et la variété de son patrimoine.

Déjà en 1958 pour les pères-fondateurs du Traité de Rome qui a donné suite à l'Union économique Européenne des Six, - qui est devenue au fur et à mesure l'Union Européenne des 27 d'aujourd'hui, la libre circulation des citoyens a constitué l'un des objectifs implicites du Traité qui vise à poser "*les fondements d'une union sans cesse plus étroite entre les peuples européens*". Si la Communauté économique européenne se préoccupait d'abord essentiellement de la circulation des travailleurs au sein du marché commun, ce droit s'ouvre progressivement à toutes les catégories de personnes. Aujourd'hui la plupart des citoyens européens sont libres de circuler, de

travailler et de s'installer partout dans "l'espace Schengen". Le Tourisme fait donc partie de cette circulation libre des citoyens de l'Europe.

### 3. Classification des différents types de Tourisme

Avant chaque réflexion sur notre question principale d'aujourd'hui (c'est-à-dire comment le Tourisme intra-européen peut servir – ou pas – de facteur d'intégration), essayons de mettre un peu d'ordre dans les différents types de Tourisme :

- Le Tourisme classique, le tourisme des loisirs, c'est à dire la possibilité de passer son congé annuel en dehors de son propre pays, à la plage au soleil, dans les montagnes ou ailleurs. Cette catégorie couvre la plupart des millions de touristes chaque année en Europe
- Le Tourisme culturel  
Exemples: les festivals d'Avignon, d'Aix-en-Provence, de Bayreuth, de Salzburg, de Weimar ou plus récemment l'exposition 'Sur les traces des Impressionnistes en Normandie', ou bien 'Les Promenades Musicales' en Pays d'Auge, les grandes expositions mettant en relief un grand peintre, les années de commémoration consacrées à un grand compositeur, par ex. Frédéric Chopin, la Maison Satie à Honfleur, ou dans le cas de Cabourg, l'écrivain Marcel Proust, ou la désignation par l'UNESCO des sites du patrimoine culturel mondial, etc.  
La Commission Européenne attribue chaque année à deux villes le titre de "Capitale de la culture européenne", un titre qui vaut le l'or pour le tourisme des communes concernées. . Autre exemples attirant le tourisme culturel sont des cérémonies décernants un prix, par exemple annuellement à Weimar la remise de la "médaille Goethe" par l'Institut Goethe ou du prix 'Adam Mickiewicz' par le Comité Triangle de Weimar et la mairie de Weimar.
- Le Tourisme historique ou le Tourisme de mémoire:  
Exemples: Les côtes du débarquement en Normandie (Bataille de Normandie Juin-Août 1944); Les traces de Guillaume-le-Conquérant à Bayeux et ailleurs; le tourisme de mémoire des quelques 10 millions allemands expulsés de leur terre d'origine en Silésie, en Prusse Orientale, en Pomméranie; le Mémorial de Caen; les vestiges du mur de Berlin ;
- Le Tourisme géographique, par exemple: Création de routes baptisées (Route Romantique, Route du Vin, du Cidre, Route du Calvados, Route des Allées, Route des Châteaux) ou Création des côtes baptisées ('Côte Fleurie', ou – la plus ancienne - 'Côte d'Azur') ;
- Le Tourisme dans un cadre organisé, par exemple entre les villes jumelées, visites réciproques des associations bilatérales civiques (franco-allemandes, franco-britanniques, etc.); les rencontres régulières entre les Club Rotary (par exemple Cabourg/Fareham, en Angleterre) ;
- Le Tourisme des jeunes, par exemple les échanges des jeunes: L'Office-Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ) qui organise annuellement des rencontres pour 200.000 jeunes des deux pays et

l'Office Germano-Polonais de la Jeunesse qui organise des rencontres bilatérales pour 120.000 jeunes ;

- Le Tourisme politique, par exemple le 'Tête à tête' récent Sarkozy-Merkel à Deauville, les 'sommets des 20', les conférences mondiales du système des Nations Unies, la série des Expositions mondiales, dont la dernière à Shanghai a attiré plus de 73 millions visiteurs ;
- Le Tourisme des congrès, par exemple les grands congrès internationaux qui attirent des milliers de médecins, juristes, architectes ; les salons internationaux d'automobiles, de livres, les bourses du tourisme ;
- Le Tourisme religieux, par exemple les pèlerinages à Lourdes, à Lisieux ou de Compostelle ou encore les Chemins d'art sacré en Pays d'Auge ;
- Tourisme social: Par exemple les Programmes 'Vacances des seniors', ou 'Vacances des handicapés' ;
- Le Tourisme médical: un bon nombre de centres médicaux a découvert, en effet, son intérêt à attirer une clientèle internationale vers leur spas ainsi qu'à leur centres médicaux spécialisés, en combinant tourisme et buts de santé ;
- Le Tourisme sportif: Par exemple: Les grands événements des sports collectifs, les Jeux Olympiques, les matches ou les rencontres à l'échelle européenne (Football, Tennis, Golf etc.) ;
- Le Tourisme écologique ou 'Tourisme doux': Ce type de tourisme est 'vendu' sous l'appellation 'tourisme rural' ou 'tourisme vert' (évoquant la campagne), par opposition au tourisme bleu', ou blanc (en montagne). Voyez les plans cartographiés de "la France à vélo" ou en péniche sur la Loire et autres fleuves, ou ceux des chemins de randonnées organisées.

## Ébauche de la France à vélo (court terme)



#### 4. Le rôle du Tourisme comme facteur économique en Europe et la place de la France

Le tourisme constitue une composante majeure de l'économie des services: 30% des échanges internationaux de services dans les pays de l'OCDE. Pour vous démontrer l'ordre de magnitude: En Europe on compte annuellement 380 millions de nuitages, dont 70% viennent des citoyens de l'Europe.

En Europe, 2 millions d'entreprises engagées dans les activités touristiques – des PME pour la plupart - avec 8 millions d'employés, c'est-à-dire 5,2% de la main-d'oeuvre totale, contribuent à hauteur de 4% du PIB (Produit intérieur brut).

Pour la France, traditionnellement première destination des touristes en Europe, ce pourcentage est encore plus élevé:

En France, le secteur du tourisme contribue à hauteur de 6,3% du PIB.

1,8 million de français, parmi eux beaucoup de jeunes, travaillent dans ce secteur.

Pour quantifier l'importance du secteur Tourisme dans un contexte international, quelques chiffres – peut-être étonnants – peuvent être avancés:

**Arrivées de touristes internationaux, en millions de personnes.**

2007 <sup>6</sup>	2006 <sup>7</sup>
1.  <a href="#">France</a> 81,9 M	1.  <a href="#">France</a> 79,1 M
2.  <a href="#">Espagne</a> 59,2 M	2.  <a href="#">Espagne</a> 58,5 M
3.  <a href="#">États-Unis</a> 56,0 M	3.  <a href="#">États-Unis</a> 51,1 M
4.  <a href="#">Chine</a> 54,7 M	4.  <a href="#">Chine</a> 49,6 M
5.  <a href="#">Italie</a> 43,7 M	5.  <a href="#">Italie</a> 41,1 M
6.  <a href="#">Royaume-Uni</a> 30,7 M	6.  <a href="#">Royaume-Uni</a> 30,7 M
7.  <a href="#">Allemagne</a> 24,4 M	7.  <a href="#">Allemagne</a> 23,6 M
8.  <a href="#">Ukraine</a> 23,1 M	8.  <a href="#">Mexique</a> 21,4 M
9.  <a href="#">Turquie</a> 22,2 M	9.  <a href="#">Turquie</a> 18,9 M
10.  <a href="#">Mexique</a> 21,4 M	10.  <a href="#">Ukraine</a> 18,9 M

**Recettes du tourisme international, en milliards de dollars U.S.**

2007 <sup>6</sup>	2006 <sup>7</sup>
1.  <a href="#">États-Unis</a> 96,7 M	1.  <a href="#">États-Unis</a> 85,7 M
2.  <a href="#">Espagne</a> 57,8 M	2.  <a href="#">Espagne</a> 51,1 M
3.  <a href="#">France</a> 54,2 M	3.  <a href="#">France</a> 46,3 M
4.  <a href="#">Italie</a> 42,7 M	4.  <a href="#">Italie</a> 38,1 M
5.  <a href="#">Chine</a> 41,9 M	5.  <a href="#">Chine</a> 33,9 M
6.  <a href="#">Royaume-Uni</a> 37,6 M	6.  <a href="#">Royaume-Uni</a> 33,7 M
7.  <a href="#">Allemagne</a> 36,0 M	7.  <a href="#">Allemagne</a> 32,8 M
8.  <a href="#">Australie</a> 22,2 M	8.  <a href="#">Australie</a> 17,8 M
9.  <a href="#">Autriche</a> 18,9 M	9.  <a href="#">Turquie</a> 16,9 M
10.  <a href="#">Turquie</a> 18,5 M	10.  <a href="#">Autriche</a> 16,6 M

Le rapport inverse entre France et États-Unis au niveau des arrivées et des recettes (1<sup>re</sup> place ou 3<sup>e</sup> place), s'explique par le fait que les séjours en France sont généralement le fait d'un tourisme de courte durée, les touristes se déplaçant souvent dans les pays voisins de l'Europe, eux-mêmes très attractifs, tandis qu'aux États-Unis, ce sont souvent des voyages de longue durée (en moyenne 3 semaines). De plus, la nature des touristes n'est pas la même (tourisme familial au lieu de tourisme d'affaire), ce qui fait que les dépenses sont bien moins grandes en France.

## Tourisme émetteur

Dépenses de tourisme international, en milliards de dollars U.S.

2007 <sup>[6]</sup>	2006 <sup>[7]</sup>
1.  <a href="#">Allemagne</a> 82,9 Md	1.  <a href="#">Allemagne</a> 73,9 Md
2.  <a href="#">États-Unis</a> 76,2 Md	2.  <a href="#">États-Unis</a> 72,1 Md
3.  <a href="#">Royaume-Uni</a> 72,3 Md	3.  <a href="#">Royaume-Uni</a> 63,1 Md
4.  <a href="#">France</a> 36,7 Md	4.  <a href="#">France</a> 31,2 Md
5.  <a href="#">Chine</a> 29,8 Md	5.  <a href="#">Chine</a> 24,3 Md
6.  <a href="#">Italie</a> 27,3 Md	6.  <a href="#">Italie</a> 23,1 Md
7.  <a href="#">Japon</a> 26,5 Md	7.  <a href="#">Japon</a> 26,9 Md
8.  <a href="#">Canada</a> 24,8 Md	8.  <a href="#">Canada</a> 20,5 Md
9.  <a href="#">Russie</a> 22,3 Md	9.  <a href="#">Corée du Sud</a> 18,9 Md
10.  <a href="#">Corée du Sud</a> 20,9 Md	10.  <a href="#">Russie</a> 18,2 Md

Pendant les dernières 15 années, la France – à l'échelle mondiale – se trouvait sans interruption à la tête de toutes les destinations des touristes. Cette position est menacée par une concurrence récente plus farouche: La France qui a pu compter en 2000 36,4 millions arrivées de touristes est tombé jusqu'à 2008 à 32,6 millions. En même période, les deux pays principaux concurrents de la France, c'est à dire l'Espagne et l'Italie ont largement dépassé la France: Espagne en 2000 27,1 millions arrivées et en 2008 34,4 millions; Italie: en 2000 28,8 millions arrivées et en 2008 34,0 millions d'arrivées de touristes.

Le gouvernement français fait des efforts pour faire face à ce défi avec un plan multifacette qui est le résultat des "Assises nationales du tourisme" en Mai 2008. Un label "Qualité Tourisme", a été créé.



Pour en savoir plus, je recommande la lecture du FRANCE TOURISM REPORT 2008 qui contient beaucoup de détails concernant les modalités de l'appui gouvernemental, y compris des chiffres détaillant les aides financières.

## 5. Perspectives et Conclusions

Après avoir connu un essor spectaculaire depuis une trentaine d'années, le tourisme devrait continuer à se développer parallèlement à l'accroissement du degré de prospérité et de la mobilité de la société.

Selon un rapport de l'OCDE, en dépit de son poids économique, les autorités politiques n'accordent toujours pas au tourisme toute l'attention qu'il mérite.

De toute façon, au vu de la multitude d'organisations spécialisées sur ces problèmes comme de la multitude d'analyses et de rapports qui viennent d'être publiés portant sur ce secteur, on peut constater que le sujet du tourisme a pris une place visible dans les considérations aussi bien à l'échelle municipale, régionale, nationale qu'européenne et multinationale.

Obstacle principal: Le manque de connaissance des langues !

Dans la période d'après-guerre, il n'est pas douteux que la libre circulation des touristes en Europe et leur rencontres interpersonnelles ont plus ajouté à la création d'une culture de la paix entre les citoyens de l'Europe et à la création d'une identité européenne que la plupart des réunions diplomatiques à haut niveau au sein de l'Union Européenne.

Le grand défi actuel: maintenant que les citoyens de l'Europe ne voient plus aucun obstacle administratif se dresser devant eux pour se rencontrer, la question se pose à nous ici : Comment peut-on de façon pérenne sauvegarder, par le tourisme, la flamme de la curiosité envers nos voisins européens? Autrement dit, et j'en reviens au début de mes réflexions introductives: Comment le tourisme peut-il rapprocher les citoyens d'une manière durable, - dans la mesure où on veut bien le considérer, dans le champ très riche de ses activités, comme instrument d'intégration de l'Europe?

Message reçu le 6 novembre par

M. Bernard Viale

Ancien Directeur adjoint de l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ)

Vice-Président, Fédération des Associations Franco-Allemandes pour l'Europe (FAFA)

Merci, cher ami,

sujet vaste et intéressant. Nous nous sommes beaucoup posé cette question à l'OFAJ : comment faire en sorte que des séjours de courte durée (1 semaine, quinze jours) contribuent à un véritable apprentissage interculturel allant de la prise de connaissance de l'autre (et quel autre?) à une réflexion sur sa propre culture menant à une relativisation et à une meilleure compréhension. Des études ont montré que le

risque était grand, lors de séjours de courte durée, de voir les préjugés se renforcer plutôt que la connaissance de l'autre progresser. Surtout lors d'un 1er séjour. Sans en avoir nécessairement conscience, les 1ers temps, les individus concentrent à l'étranger leur perception sur des choses ou des faits qu'ils pensent déjà connaître. Pendant le séjour, on a observé cela très souvent dans les jumelages, le bus et son chauffeur, liens symboliques avec le pays d'origine et lieu où se retrouve le groupe, prennent une importance très grande...Le nombre de photos du bus et prises du bus sont édifiantes. Le dernier jour, on achète les cartes postales, on fait sa valise et on est en pensée déjà retourné chez soi. D'où la nécessité de s'inscrire dans la durée... Je ne suis pas du tout persuadé que le tourisme de masse, qui ne permet pas d'approcher le quotidien du pays d'accueil et qui ne prévoit aucune réflexion en terme d'approche interculturelle, contribue réellement à une intégration et à une citoyenneté européenne. Ou, du moins, les progrès sont infimes. Il en va autrement des séjours de longue durée, individualisés, avec immersion dans le pays d'accueil, en particulier dans le monde du travail (très différent des vacances !). Une fois passée la phase "exotique" (découverte), l'approche du "non dit" dans la culture étrangère peut commencer : différences de gestion du temps, de l'espace, différences de socialisation, du rapport au corps etc...Rencontrer des parisiens en vacances en Espagne et travailler à Paris en prenant le train et le métro tous les jours et en devant s'imposer aux autres, c'est une autre expérience! Il peut y avoir déception, mais pourquoi pas? Il n'est dit nulle part que nous avons vocation à être amis avec tout le monde. Un de mes collègues faisait ressortir l'importance de la "régulation des distances", qu'il convient d'apprendre, par rapport aux autres (et aussi dans son propre pays ou sa propre culture) et par rapport à soi-même. Vaste sujet qui m'a passionné pendant les 28 ans où le méridional que je suis a vécu en Allemagne et les 35 ans où j'ai travaillé à l'OFAJ en vivant le franco-allemand en permanence.

Mes meilleurs voeux de réussite à la Conférence!

Amicalement,